

1 編輯室手記 編集室の一言 Letter from Editor



原語詞典 Indigenous Language Dictionary 原語辞書

濟州語
제주말 (標準語 제주어)
チェジュ語
Jeju language
김순자 金順子

原教評論 Indigenous Education Criticism 原教評論

6 原住民族實驗學校的理念與未來展望
原住民族實驗學校の理念と将来の展望
The Concepts and Prospects of the Indigenous Experimental Schools
伍麗華 Saidhai Tahovecahe

8 原住民族實驗學校的課程現況與突破
原住民族實驗學校のカリキュラムの現状と打破
Status Quo and Future Improvements of the Curricula of Indigenous Experimental Schools
陳盛賢

10 生活情境的統整與貫串：談民族實驗學校文化教學與教材編輯之挑戰
生活の場面をまとめてつなぐ：民族實驗學校の文化教學と教材編集の挑戦について
Integration and Coherence of Life Situation: the Challenges of Culture Instruction and Textbook Editing in Indigenous Experimental Schools
高至誠

原教主題 Indigenous Education Topic 原教トピック

封面故事 Cover Story カバーストーリー

12 原住民族實驗學校的民族文化教學

原住民族實驗學校の民族文化教育
Ethnic Culture Instruction in the Indigenous Experimental Schools
李台元



原教前線 Frontier フロントニア

18 國教署原民實驗教育計畫的推動成果
教育部國民及學前教育署的原住民族實驗教育プロジェクト推進の成果
Achievements of Implementation of the Indigenous Experimental Education Projects Supported by K-12 Education Administration, MOE
林淑敏

22 原住民族實驗教育計畫實施7年的回顧
原住民族實驗教育プロジェクト実施の7年を顧みる
7-year Review of the Indigenous Experimental Education Projects
陳枝烈

26 原與圓：原住民族實驗教育與華德福教育的接枝相遇
原と円：原住民族實驗教育とシュタイナー教育の出会い
Indigeneity and Completeness: the Combination of Indigenous Experimental Education and Waldorf Education
薛曉華

30 原民實驗學校的文化教材：擴增實境文化繪本教材的設計
原住民族實驗學校の文化教材：拡張現実文化絵本教材のデザイン
Culture Textbooks of Indigenous Experimental Schools: Design of the Augmented Reality Culture Picture Books
張如慧、賀俊智



校園報導 Campus Report キャンパスレポート

34 宜蘭縣大同國中的泰雅族文化教學策略
宜蘭県大同中学校のタイヤル文化教學の戦略
Teaching Strategies of Tayal Culture in Tai-Ton Junior High School, Yilan County
胡文聰

38 台中市和平國中的泰雅族文化教學實踐
台中市和平中学校のタイヤル文化教學の実践
Teaching Practice of Tayal Culture in He-Ping Junior High School, Taichung City
葉天喜

42 鄒族：嘉義縣阿里山國中小的民族文化教學
ツォウ族：嘉義県阿里山小中学校のツォウ族文化教學
Cou: Culture Instruction of in Alishan Elementary and Junior High School, Chiayi County
武易萱

46 排灣族與魯凱族：屏東縣長榮百合小學的文化課程與教學
パイワン族とルカイ族：屏東県長榮百合小学校の文化カリキュラムと教育
Paiwan and Rukai: Culture Curriculum and Instruction in Evergreen Lily Elementary School, Pingtung County
高佩文



50 鄒族與布農族：南投縣久美國小的雙文化教學

ツォウ族とブヌン族：南投縣久美小学校のダブル文化教育
Cou and Bunun: Bi-Culture Curriculum and Instruction in Mahavun Elementary School, Shinyi Township, Nantou County
Savungaz Tanapima 田春梅

56 泰雅族：台中市博屋瑪國小的民族文化課程與教學

タイヤル族：台中市ボウマ小学校の民族文化カリキュラムと教育
Tayal: Culture Curriculum and Instruction in P'uma Elementary School, Taichung City
林志宏

62 阿美族：花蓮縣Cilamitay實驗小學的民族文化課程與教學

アミ族：花蓮縣Cilamitay實驗小学校の民族文化カリキュラムと教育
Amis: Culture Curriculum and Instruction in Cilamitay Elementary School, Hualien County
伍玉成



66 排灣族：屏東縣地磨兒國小的民族文化課程與教學

パイワン族：屏東縣ティムル小学校の民族文化カリキュラムと教育
Paiwan: Culture Curriculum and Instruction in Timur Elementary School, Pingtung County
陳惠美

70 排灣族：台東縣土坂vusam文化實驗小學的民族文化課程與教學

パイワン族：台東縣土坂vusam文化實驗小学校の民族文化カリキュラムと教育
Paiwan: Culture Curriculum and Instruction in Tjuabal Vusam Experimental Elementary School, Taitung County
顏正一

74 雅美族：台東縣椰油國小的民族文化課程與教學

ヤミ族：台東縣椰油小学校の民族文化カリキュラムと教育
Yami: Culture Curriculum and Instruction in Yayu Elementary School, Taitung County
陳淑雯



延長線

Extension

延長線

78 薪「簧」相傳：中研院民族所博物館與博屋瑪國小的數位合作

口琴の伝統を伝える：中央研究院民族学研究所博物館とボウマ小学校のデジタ
Promoting the Culture of Mouth Harp: Digital Cooperation between the Museum of the Institute of Ethnology of Academia Sinica and P'uma Elementary School
黃冠詠、蔡昱嘉

國際連線

International Links

世界とつながる

84 為綜合研究濟州學而設立的公立研究機構：濟州特別自治道濟州學研究中心

チェジュ学の総合的研究のために設立された公立研究機関：チェジュ特別自治道チェジュ学研究中心
Center for Jeju Studies, Jeju Special Self-Governing Province: A Public Research Unit for Comprehensive Understanding for Jeju Studies
김순자 金順子



原教報導

Indigenous Education Report

原教レポート

92 達悟族karyag拍手歌會：消失數十年後的重現

タオ族のKaryag手拍子歌會：消失から数十年後の再現
Concert of Tao's Karyag Culture: Reappearance After Decades of Vanishing
呂鈺秀

